

Fontos információk vállalkozók, iparosok, kft-k és mezőgazdasági termelők részére!

A Vállalkozói Tájékoztató új számának tartalma:

2014. SZEPTEMBER 1-TŐL DOLGOZNAK AZ ELSŐ SZERBIAI KÖZJEGYZŐK (JEGYZŐK)

Szerbiában az első közjegyzők 2014. szeptember 1-én teljes egészében átvették a községektől és bíróságoktól az ingatlanforgalmazási szerződések hitelesítésének hatáskörét, míg az aláírások, másolatok és kéziratok hitelesítésének hatáskörét az első hat hónapban, 2015. március elsejéig a bíróságokkal megosztva végzik.

A közjegyzőkről szóló törvény (Törvény a jegyzőkről)

A közjegyzői díjszabás

A közjegyzői hivatalok (irodák) jegyzéke (listája), díjszabása és munkaideje

A jegyzők kötelesek a forgalmat pénztárgépen is nyilvántartani

➔ 1. oldal

AZ ELŐÍRT ÚJ SZÁMLAKERET ÉS A PÉNZ- ÜGYI JELENTÉSEK ÚJ ŰRLAPJAI

A számvevőségről (számvitelről) szóló törvényből eredő meghatalmazás alapján (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/2013-as szám) három új, a törvénytől alacsonyabb rendű aktus, (jogszabály) született.

Kötelezően megszűnik a valutazáradék és az árfolyamkülönbségek nettó hatásainak (effektusainak) elkülönítése (elhatárolása)

A tőke értékénél magasabb veszteség kimutatása a pénzügyi jelentésekben.

➔ 3. oldal

A MUNKÁBA- ÉS A MUNKÁBÓL VALÓ UTAZÁSI KÖLTSÉGEK MEGTÉRÍTÉSE AZ IDEIGLENES ALKALMI MUNKÁT VÉGZŐ SZEMÉLYEK ESETÉBEN

(a 26-ik életévüket betöltött személyek
vonatkozásában) ➔ 4. oldal

AZ ÚJ FOGYASZTÓVÉDELMI TÖRVÉNY

Az új fogyasztóvédelmi törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/2014-es szám) 2014. június 21-én lépett hatályba, és 2014. szeptember 21-től kezdve alkalmazzák. A törvény bővítette a fogyasztók (vásárlók) jogait, és növelte az eladók (kereskedők) kötelezettségeit. ➔ 4. oldal

A TERMÉSZETES SZEMÉLYEK TULAJDONÁT KÉPEZŐ INGÓSÁGOK BÉRLÉSE JOGI SZEMÉ- LYEK ÉS VÁLLALKOZÓK RÉSZÉRŐL

A kötelmi viszonyokról szóló törvény 567-599-ik szakaszai szabályozzák az ingóságok (ingó tárgyak) bérlését, a természetes személy, mint bérbeadó jövedelmét pedig, amelyet ingóságai bérbeadásával valósít meg, a polgárok jövedelmi adójáról szóló törvény rendelkezései alapján egyéb jövedelemnek tekintik. ➔ 5. oldal

SZERBIÁBAN AZ ELSŐ KÖZJEGY- ZŐK (JEGYZŐK) 2014. SZEPTEMBER 1-ÉN KEZDTÉK MEG A MUNKÁT

Az első közjegyzők Szerbiában 2014. szeptember 1-től teljes egészében átvették a községek és a bíróságok illetékességét az ingatlanforgalmi szerződések hitelesítése vonatkozásában, míg az aláírások, másolatok és kéziratok hitelesítését az első hat hónapban, azaz 2015. március 1-ig megosztják a bíróságokkal.

Az elfogadott törvények elengedhetetlenül szükségesek a közjegyzők munkájához: Szerbia Népképviselőháza 2014. augusztus 31-én elfogadott három igazságügyi törvényt, amelyek alapján Szerbiában szeptember 1-től kezdve megkezdték munkájukat a közjegyzők – jegyzők (régiesen: nótáriusok, szerbül: notari). Elfogadásra került: az aláírások, kéziratok és átiratok hitelesítéséről szóló törvény, az ingatlanforgalomról szóló törvény, és a bírósági illetékekről szóló törvény módosítására vonatkozó törvény. Ezeknek a törvényeknek a szövegei az SZK Hivatalos Közlönyének 93/14-es számában jelentek meg és 2014. szeptember 1-én léptek hatályba.

Az ingatlanforgalomról, illetve forgalmazásról szóló törvény értelmében ingatlanok számítanak: a földterületek (mezőgazdasági, építési, erdős földterület és az erdők), az épületek (gazdálkodási-, lakó, lakó és üzleti, gazdasági, gazdálkodási, stb.) és egyéb épített létesítmények és objektu-

Folytatás a 2. oldalon

**Friss törvény-
módosítások és elő-
írások, melyek megkönnyítik
az Ön üzleti tevékenységét!**



mok, továbbá az épületek külön részei (lakások, üzlethelyiségek, garázsok és garázshelyek), amelyek külön tulajdont (tulajdonjogot) képezhetnek.

A közjegyzőkről szóló törvény (A jegyzőkről – notáriusokról - szóló törvény)

A közjegyzőségről szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 31/2011, 85/2012, 19/2013, 55/2014 – egyéb törvények és 93/2014 – és egyéb törvények, a továbbiakban: törvény) szabályozza a munka szervezését, a tevékenységet, a munka módját és feltételeit, valamint más, a közjegyzőség szempontjából fontos kérdéseket.

A törvény 2-ik szakasza alapján: a közjegyző szakember a jog területén, az igazságügyi kérdésekkel megbízott miniszter nevezi ki (a továbbiakban: miniszter), aki közmeghatalmazásai alapján fogadja a felek akaratának kinyilvánítását, megfelelő írásos formát ad azoknak, és olyan okiratokat állít ki erről számukra, amelyek közokiratoknak számítanak, őrzi ezeknek az okiratoknak az eredeti példányait és más, rábízott dokumentumokat, okiratok átíratait állítja és adja ki, nyilvánosan megállapít tényeket, tanácsokat ad az ügyfeleknek a tevékenységi körébe tartozó kérdésekben, egyéb cselekményeket foganatosít, és végzi a törvényben meghatározott más feladatokat.

Ennek a törvénynek a 4-ik szakasza értelmében a közjegyzőnek meghatalmazása van a következő feladatok végzésére:

- 1)** köziratokat állít össze, hitelesít és ad ki jogi ügyekről, nyilatkozatokról és tényekről, amelyek a jog alapját képezik, és hitelesíti a magánokiratokat;
- 2)** megőrzésre vesz át iratokat, pénzt, értékpapírokat és egyéb tárgyakat;
- 3)** e törvény alapján és a bírósági végzés alapján olyan munkákat végez, amelyeket a törvény szerint rábízhatnak;
- 4)** a törvénnyel összhangban egyéb cselekményeket is végez, illetve foganatosít.

Tekintet nélkül arra, hogy az ügyfél valamilyen formában saját maga, vagy ügyvéd segítségével összeállított szerződést ad-e át neki, a jegyző köteles ellenőrizni, hogy a szerződés tartalma összhangban van-e a törvényekkel és előírásokkal, mert a jegyző felel az általa hitelesített okiratok (okmányok) törvényességéért.

A közjegyzői tevékenység feletti ellenőrzést az igazságügyben illetékes minisztérium, az illetékes bíróság, és a Közjegyzői Kamara végzi. A kamara hivatásos egyesület, amelybe belépnek a (kamara) névjegyzékében szereplő közjegyzők.

A közjegyzői helyek számát a miniszter határozza meg, miután beszerezte a kamara álláspontját, illetve véleményét; általában egy község, város, vagy városi község (a helyi önkormányzat egysége, szerbül: jedinica lokalne samouprave) területére legalább egy közjegyzői helyet határoz meg.

A törvény előírta a nyelv- és írás használatát: a közjegyző a közjegyzői okiratokat szerb nyelven, mint hivatalos nyelven, cirill betűs írással állítja össze, azoknak a helyi önkormányzati egységeknek a területén pedig, amelyekben hivatalos használatban van a nemzeti kisebbség nyelve és írása, a közjegyzői okiratokat és okmányokat szerb nyelven, cirill betűs írásmóddal, vagy a nemzeti kisebbség nyelvén és írásával, vagy pedig mindkét nyelven és írással állítják össze, az ügyfél igényének megfelelően.

A közjegyző az ügyfél követelésére idegen nyelven is elkészítheti, illetve összeállíthatja az okiratot, amennyiben bírósági tolmácsi meghatalmazása van arra a nyelvre, amelyen az okiratot kiállítja, és ha az okiratot külföldi használatra kérték.

Amennyiben az ügyfelek, illetve az okirat összeállításának más résztvevői nem értik azt a nyelvet, amelyen az okirat készül, az okiratnak tartalmaznia kell egy olyan, az ügyfél által aláírt záradékot (szerbül: klauzula), hogy az okirat tartalmát teljes egészében lefordították számára és a fordítást írásos formában juttatták el neki.

A kamara megengedheti a közjegyzőnek, hogy munkáját időnként hivatalos székhelyén kívül végezze, amennyiben a lakosság objektív igényei ezt megkövetelik.

A közjegyzőt arra is felhatalmazták, hogy megtagadja a törvény szerint nem engedélyezett munka elvégzését, amelyről azt gyanítja, hogy az ügyfél csupán látszólag végezteti el, vagy ily módon próbálja megkerülni törvényes kötelezettségét, vagy, hogy jogellenesen harmadik személynek akar kárt okozni. Amennyiben a közjegyző úgy véli, hogy az ügyfél nem jogosult bizonyos jogi ügylet megkötésére, illetve lebonyolítására, köteles őt erre figyelmeztetni.

Folytatás a 3. oldalon



A közjegyzői díjszabás

Az SZK Hivatalos Közlönyének 91-ik, 2014. augusztus 29-én megjelent számában közzé tették a közjegyzői díjszabást (a megjelenéstől számított második, tehát a rá következő napon lépett hatályba), amelynek alapján meghatározzák a közjegyző munkájának díjazását, és a költségtérítést is azon költségek megtérítésére, amelyek a közjegyző munkája során keletkeznek, az elvégzett munka értéke meghatározásának módját, továbbá a jutalmazás összege és a költségtérítés elszámolásának módját.

A közjegyző köteles minden egyes esetben alkalmazni ezt a díjszabást (szerbül: tarifa).

A közjegyzői hivatalok (irodák) jegyzéke, díjszabása és munkaideje

Az Igazságügyi Minisztérium honlapján az érdekeltek megtalálhatják minden közjegyzői hivatal (iroda, szerbül: kancelarija) listáját és a jegyzők díjszabását is.

A közjegyzői hivatalokról és a közjegyzők munkaidejéről szóló szabályzatban (az SZK Hivatalos Közlönye, 31/2012, 87/2014 szám) meghatározták a közjegyzők munkaidejét is. A közjegyző munkaideje heti 40 óra, végzése pedig hétfőtől péntekig naponta 9 és 17 óra között esedékes. Ezzel a szabállyal összhangban az ügyfél indokolt követelése esetén a közjegyző a hivatalos tevékenységet munkaidőn kívül, továbbá ünnepnapokon és más olyan napokon is elvégezheti, amikor nem dolgozik.

A jegyzőknek kötelességük a forgalom nyilvántartása a pénztárgépen keresztül

A pénztárgép-köteles forgalom-nyilvántartásra nem kötelezett tevékenységek meghatározásáról szóló rendelet változtatásairól szóló rendeletben, amely a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyének 100-ik számában, 2014. szeptember 15-én jelent meg, bevezették a forgalom pénztárgépen keresztül történő nyilvántartásának kötelezettségét a közjegyzők és a végrehajtók vonatkozásában. Ezt a jogszabályt, illetve rendeletet 2014. október 1-től alkalmazzák. ■

A PÉNZÜGYI JELENTÉSEK ELŐÍRT ÚJ SZÁMLAKERETE ÉS ÚJ ŰRLAPJAI

A számvevőségi (számviteli) törvényből eredő felhatalmazás alapján (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/2013-as szám) három olyan, a törvénytől alacsonyabb rendű aktust (szerbül: podzakonski akt) hoztak meg, amelyek szövegét az SZK Hivatalos Közlönyének 95/14-es számában 2014. szeptember 5-én tették közzé; és pedig:

- 1) A számlakeretről és a számlakeretben levő számla tartalmáról szóló szabályzat a gazdasági társaságok, szövetkezetek és vállalkozók esetében (a megjelenést követő nyolcadik napon, tehát 2014. szeptember 13-án lép hatályba);
- 2) A pénzügyi jelentések tartalmáról és formájáról szóló szabályzat a gazdasági társaságok, szövetkezetek és vállalkozók számára (a 2014-ik évi pénzügyi jelentések összeállításánál kezdik alkalmazni);
- 3) A mikro- és más jogi személyek egyedi pénzügyi jelentéseiben a pozíciók elismerésének, értékelésének, prezentálásának és nyilvánosságra hozatalának (közzétételének) módjáról szóló szabályzat változásairól és módosításairól szóló szabályzat.

A valuta-záradék nettó effektusa és az árfolyam-különbözet nettó effektusa elkülönítése megszüntetésének kötelezettsége

A számlakeretről szóló új szabályzat 78-ik szakasza alapján a jogi személyek és vállalkozók a számvevőségi becslés megváltoztatásával hajtják végre az MRS 8-al összhangban, illetve összhangban az MSFI 10-ik szakaszával az MSP-ben; a valutazáradék nettó hatásai és az árfolyamkülönbségek nettó hatásai elhatárolásának megszüntetését.

A jogi személyek és vállalkozók ugyanis, amelyek, illetve akik a számlakeretről szóló korábban hatályos szabályzat értelmében, annak rendelkezéseivel összhangban elvégezték az elszámolt, szerződésben rögzített valutazáradék és az árfolyamkülönbség nettó effektusának elkülönítését, kötelesek az elszámolt, szerződésben rögzített valutazáradék nettó effektusának elkülönített összegét, továbbá az elszámolt árfolyam-különbségek nettó effektusának elkülönített összegét átvinni a kiadások, illetve jövedelmek (bevételek) terhére a 2014-dik évre vonatkozó pénzügyi jelentések összeállításakor.

A számlakeretről (szerbül: kontni okvir) szóló új szabályzat a megjelentetésétől (közzétételétől) számított nyolcadik napon, azaz 2014. szeptember 13-án lépett hatályba.

A tőke értékénél nagyobb veszteség kimutatása a pénzügyi jelentésekben

A pénzügyi jelentések újonnan előírt űrlapjain lényeges változásnak számít az állapotmérleg (nyitó/zárómérleg) űrlapján a következő: a tőke értékénél nagyobb veszteség kimutatása az aktíva (pozitív előjelű vagyontétel) része helyett ez a pozíció az állapotmérleg passzívumának (adósság, negatív előjelű vagyontétel) részeként kerül kimutatásra. ■



A MUNKÁBA JÁRÁS ÉS A MUNKÁBÓL VALÓ HAZATÉRÉS KÖLTSÉGEINEK MEGTÉRÍTÉSE AZ IDEIGLENES ALKALMI MUNKÁKAT VÉGZŐ SZEMÉLYEK ESETÉBEN (a 26-ik életévüket betöltött személyek vonatkozásában)

A polgárok jövedelmi adójáról szóló törvény 18-ik szakaszának 1. bekezdése szerint (az SZK Hivatalos Közlönye, 24/2001, 80/2002, 80/2002 – második törvény, 135/2004, 62/2006, 65/2006, javított kiadás, 31/2009, 44/2009, 18/2010, 50/2011, 91/2011 – alkotmánybírósi határozat, 7/2012 – összehangolt dinárösszeg, 93/2012, 114/2012 – alkotmánybírósi határozat, 8/2013 – összehangolt dinárösszeg, 47/2013, 48/2013 – javított változat, 108/2013, 6/2014 – összehangolt dinárösszeg, 57/2014 és 68/2014 – második törvény) adómentességet írtak elő, az SZK Hivatalos Közlönyének 6/2014-es számában pedig közzétették a polgárok jövedelmi adója összehangolt adómentes dinárösszegeit a törvény 18-ik szakaszának és 1. bekezdésének 1), 2) és 4) pontja alapján. Ennek értelmében:

Nem kell adót fizetnie a foglalkoztatottnak keresete után, ha a kereset alapja a következő:

- 1)** a tömegközlekedési eszközön való utazási költségek megtérítése (munkába menet és munkából való visszatérés) – a havi előfizetési utazási bérlet összegéig, illetve a valós (tényleges) utazási költségek értékéig, amennyiben nincs lehetőség a havi utazási bérlet megvásárlására, legfeljebb 3.552,00 dináros összegig (18-ik szakasz, 1. bekezdés, 1. pont);
- 2)** a hazai szolgálati utakon a 2.132,00 dinárösszegig terjedő napidíj alapján (18-ik szakasz, 1. bekezdés, 2. pont.), illetve a külföldi szolgálati úton kapott napidíj után, amelynek összegét az illetékes állami szerv határozza meg;
- 3)** utazási költségtérítés szolgálati úton a tömegközlekedési szállító mellékelt számlái (nyugtái) alapján, amennyiben pedig – összhangban a törvénnyel és egyéb, vonatkozó előírásokkal -, engedélyezik a saját tulajdonú személygépkocsi használatát a szolgálati úton, vagy egyéb hivatalos (szolgálati) célra, egy liter szuperbenzin árának 30%-ig, legfeljebb havi 6.216,00 dináros összegig (a 18-ik szakasz 1. bekezdésének 4-ik pontja).

A polgárok jövedelmi adójáról szóló törvény 18-ik szakaszának 2-ik bekezdése előírja a következőket:

„Nem fizetnek jövedelmi adót a kereset után azok a személyek, akik jövedelmet valósítanak meg e törvényszakasz 1. bekezdése 1-4. pontja értelmében, de nincsenek munkaviszonyban, munkájukért pedig jövedelmet valósítanak meg, amely után e törvény szerint jövedelmi (kereseti) adókötelezettek.”

A polgárok jövedelmi adójának összehangolt adómentes dinárösszegéről szóló rendelkezés a fentebb felsoroltak jövedelmek vonatkozásában 2014. február 1-én lépett hatályba.

A polgárok jövedelmi adójáról szóló törvény 18-ik szakaszának 2-ik bekezdése előírja:

„Nem fizet jövedelmi adót keresete után a törvény 1. szakasza 1. bekezdése 1-4. pontja alá eső személy, aki nincs munkaviszonyban, de munkájáért jövedelmet valósít meg, amely alapján e törvény rendelkezései értelmében jövedelmi (kereseti) adókötelezett.”

Azt jelenti ez a gyakorlatban, hogy a 26-ik életévüket betöltött személyek esetében, amennyiben azok ideiglenes alkalmi (szerbül: privremeni i povremeni poslovi) munkákat végeznek ugyanolyan feltételek mellett, mint a foglalkoztatottak, nem esik adó alá a munkába járás és hazatérés utazási költségeinek megtérítése alapján megvalósított jövedelmük (keresetük) az adómentes összegig, azaz a jelenlegi hatályos összeghatárig, ami pillanatnyilag 3.552,00 dinárt tesz ki. Az adómentes összeg feletti utazási költségtérítési összegre csak 10 %-os kereseti adót kell fizetni, mégpedig csak a 3.552,00 dinár feletti összegrészre. ■

AZ ÚJ FOGYASZTÓVÉDELMI TÖRVÉNY

Az új fogyasztóvédelmi törvény az SZK Hivatalos Közlönyének 62/2014-es számában jelent meg és 2014. június 21-én lépett hatályba, alkalmazni pedig 2014. szeptember 21-én kezdték.

A törvény bővítette a fogyasztók jogait és növelte az eladók kötelezettségeit.

Ezen a helyen csupán az új törvény 56-ik szakaszában előírt legfontosabb rendelkezéseket ismertetjük, amelyek a reklamációra (panaszolás, felszólamlás) vonatkoznak:

- Az eladó köteles az értékesítési (eladási - szerbül: prodajno mesto) helyen láthatóan feltüntetni a reklamálás fogadásának helyét és módját, továbbá biztosítani a reklamációk fogadására felhatalmazott személy jelenlétét a munkaidő alatt;

Folytatás az 5. oldalon



- A fogyasztó (vásárló) szóbeli reklamációt nyújthat be azon a helyen, ahol a reklamált árut, árucikket vásárolta, illetve más helyen, amelyet a reklamációk fogadására jelöltek ki, telefonon, írásban, elektronikus úton, illetve tartós íráshordozón (szerbül: trajni nosač zapisa) a számla vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonyíték (a számla másolata, és hasonló) felmutatásával és melléklésével;
- Az eladó köteles nyilvántartást vezetni a fogadott (beérkezett) reklamációkról és a fogyasztói-vásárlói reklamáció beérkezésétől számított legalább két évig őrizni azokat;
- Az eladó köteles írásos formában vagy elektronikus úton visszaigazolni a fogyasztónál a reklamáció beérkezését, illetve közölni vele reklamációjának bejegyzési (rögzítési) számát a beérkezett reklamációk nyilvántartásában;
- A beérkezett és átvett reklamációk nyilvántartását bekötött könyv formájában vagy elektronikus úton kell vezetni, és különöse, illetve elsősorban a reklamálás benyújtójának adatait és a reklamáció átvételének dátumát, az árura vonatkozó adatokat kell tartalmaznia, továbbá a reklamálás tárgyát, azaz a megfelelőséggel kapcsolatos kifogás rövid leírását és a reklamációból eredő követelést, a reklamáció átvételét igazoló dokumentum kiadásának dátumát, a fogyasztónak adott válaszról szóló határozatot, ennek a határozatnak a kézbesítési dátumát, a rendezés elfogadható, megbeszélte határidejét, amellyel a fogyasztó (vásárló) egyetértett, a reklamáció megoldásának (rendezésének) módját és időpontját, valamint a reklamáció rendezési határideje meghosszabbításáról szóló információt;
- Az eladó köteles azonnal, halogatás nélkül, legkésőbb a reklamáció átvételétől számított nyolc napon belül írásban vagy elektronikus úton válaszolni a fogyasztónak a benyújtott reklamációra. Az eladó válaszában tartalmaznia kell a döntést arról, hogy elfogadja-e a reklamációt, a fogyasztó követelésével kapcsolatos nyilatkozatot (álláspontot) és a reklamáció megoldásával/rendezésével kapcsolatos konkrét javaslatot és határidőt. A reklamáció rendezésének határideje nem lehet 15 napnál hosszabb, illetve műszaki áru és bútor esetén 30 napnál hosszabb – a reklamáció benyújtásától számítva.
- A fogyasztó részéről a reklamált árucikk csomagolása benyújtásának hiánya nem lehet feltétele a reklamáció megoldásának/rendezésének, és oka sem annak, hogy elutasítsák az elhárítását annak, ami nem azonos, és amit a vásárló reklamál (szerbül: nesaobraznost). ■

A TERMÉSZETES SZEMÉLYEK TULAJDONÁBAN LEVŐ INGÓSÁG (INGÓ VAGYON) BÉRLÉSE JOGI SZEMÉLYEK ÉS VÁLLALKOZÓK RÉSZÉRŐL

Az ingóságok bérlését a kötelmi viszonyokról szóló törvény (szerbül: Zakon o obligacionim odnosima) 567- 599-ik szakaszai (az JSZSZK Hivatalos Lapja, 29/78, 39/85, 45/89 – Jugoszlávia Alkotmánybíróságának határozata, és 57/89-es számai, továbbá a JSZK Hivatalos Lapja 31/93-as száma és Szerbia és Crna Gora Hivatalos Lapjának 1/2003-as száma – az Alkotmányos alapokmány, azaz szerbül: Ustavna povelja) szabályozzák.

A bérleti szerződéssel a bérbeadó kötelezi magát arra, hogy bizonyos dolgot (ingó vagyontárgyat) használatra átad a bérlőnek, aki (amely) pedig kötelezi magát arra, hogy ezért bizonyos bérleti díjat fizet neki.

A bérlő köteles kifogástalan állapotban tartani a bérelt tárgyat (dolgot) a bérlés időtartama alatt, és ennek érdekében elvégezni azon a szükséges javításokat. A bérbeadó köteles a bérlőnek megtéríteni a dolog karbantartására költött pénzt, illetve kiadásokat, azaz karbantartási költségeket, ezeken a költségeken pedig a rendszeres szerviz, a különböző javítások, a tartalék-alkatrészek, az autógumik beszerzése, a jármű bejegyzésének költségei, a kötelező biztosítás (...) költségeit értjük.

Amikor a bérlő ilyen kiadásokat eszközöl, kérnie kell a bérbeadótól ezeknek a költségeknek a megtérítését. Amennyiben a bérbeadó nem téríti meg a bérlőnek ezeket a költségeket, a bérlő csökkentheti – amennyiben a bérleti szerződés ezt szabályozza -, ezekkel a költségekkel a bérlet összegét, lényeges azonban megemlíteni, hogy ezek a költségek az adó szempontjából bérleti költségeket képeznek és jelentenek, és a bérlő köteles ezekre a költségekre elszámolni és befizetni a (polgárok) jövedelmi adót, mégpedig az ingóságok bérlése utáni jövedelmi adót (szerbül: porez na prihode ad zakupa pokretne imovine).

Folytatás a 6. oldalon



Az apróbb javítási költségek, amelyek a dolog (tárgy) rendszeres használatának következménye, illetve magának a használatnak a költségei a bérlő terhére esnek, és a bérlő köteles a bérbeadót tájékoztatni a javítás szükségességéről. Ezekben a költségekben általában és leginkább a gépkocsi mosásának, a kenőolajnak a költségei, az úthasználati díj és hasonló kiadások értendők.

A polgárok jövedelmi adójáról szóló törvény rendelkezései szerint (az SZK Hivatalos Közlönye 24/2001, 80/2002, 80/2002 – második törvény, 135/2004, 62/2006, 65/2006 – javított kiadás, 31/2009, 44/2009, 18/2010, 50/2011, 91/2011 – alkotmánybírósági döntés, 7/2012 – összehangolt dinárösszeg, 93/2012, 114/2012 – alkotmánybírósági döntés, 8/2013 – összehangolt dinárösszeg, 47/2013, 48/2013 – javított változat, 108/2013, 6/2014 – összehangolt dinárösszeg, 57/2014 és 68/2014 – egyéb törvény) a jövedelmek, amelyeket a természetes személy bérbeadóként ingó vagyona bérbeadásával megvalósít egyéb jövedelmeknek számítanak.

Az ingó vagyon bérbeadásából származó jövedelem utáni adókulcs 20 %.

A jövedelmi adó elszámolási alapja az adózás alá eső jövedelem, amelyet akkor határoznak meg, amikor a bruttó jövedelemből levonják a 20 %-ot kitevő normírozott, azaz szabályozott költségeket (szerbül: normirani troškovi). A bruttó jövedelem felöleli a megvalósított bérletet és minden realizált kötelezettség és szolgáltatás költségének értékét, amelyekre a bérlő kötelezte magát.

Az adó elszámolását, levonását és befizetését a jogi személy, illetve a vállalkozó végzi, aki (amely) bérlőként használja az ingóságot (ingó vagyont, vagyontárgyat) a jövedelem kifizetésének pillanatában. Szem előtt tartva azt a tényt, hogy a bérleti megállapodást általában nettó összegben kötik, szükség van a bérlet nettó összegének bruttó összegre való átszámítására (bruttósítására), ami a(z) 1,1904762 koefficienssel (együttható, szorzószám) történik.

Az egyéni adóbevallást a PPP-PD jelzésű űrlapon mindig annak a jövedelemnek a kifizetése előtt nyújtják be, amelyre a levonást követően elszámolják és befizetik az adót.

A természetes személyek kötelesek az adóbevallást a PPDG-4-es űrlapon benyújtani (adóbevallás az ingóságotok bérbeadásából származó és egyéb jövedelmek esetén, amely jövedelmekre a levonásokat követően adót kell fizetni a ----- es esztendőben), mégpedig legkésőbb 30 nappal a bérleti szerződés megkötésének napja után. ■

Háló Vajdasági Fejlesztési Alapítvány - Szabadka
Vojvođanska Fondacija za razvoj "Halo" - Subotica
Development Foundation of Vojvodina Halo - Subotica

Age Mamužića 11, Subotica - Szabadka

Tel.: +381 24 557 015, Fax: +381 24 555 775

office@vfhalo.eu

Támogató:

**Közgazgatási és
Igazságügyi
Minisztérium**

Vállalkozói Tájékoztató

Szám: Szeptember/1-2014

**Fontos információk a
vállalkozók, iparosok,
kft-k és mezőgazdasági
termelők részére**

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, Novi Sad
334.72
PREDUZETNIČKI informator = Vállalkozói tájékoztató /
felelős főszerkesztő Bunford Tivadar. - 2014, Szeptember/ 1-2014. - Subotica
Háló Vajdasági Fejlesztési Alapítvány, 2014-. - 30 cm
Mesečno. - Tekst na srp. i mađ. jeziku
ISSN 2217-9623
COBISS.SR-ID 2

**Friss törvény-
módosítások és elő-
írások, melyek megkönnyítik
az Ön üzleti tevékenységét!**